

Речевой акт поощрения в английском диалогическом дискурсе

В работе описаны иллокутивные функции речевого акта поощрения, определены лексические, синтаксические и интонационные средства, формирующие высказывания поощрения.

Ключевые слова: речевой акт, оценка, одобрение, поощрение.

Помимо объективной действительности язык способен отражать область субъектно-объектных взаимоотношений, которая связана с понятием ценности. В современных аксиологических исследованиях "слово "оценка" употребляется обычно для обозначения (выраженного в языке) установления ценностного отношения между субъектом и предметом" [4: 25]. Как утверждает Н. Д. Арутюнова, "для того чтобы отнести объект к той или другой аксиологической категории, человек должен войти с ним в контакт: воспринять его физически, психически или эстетически, вовлечь в свою практическую или духовную деятельность. Оценочный подход к объекту поэтому налагается на познание его реальных свойств, отношений и функций" [2: 16].

Любое продвижение в положительную или отрицательную сторону сразу же маркируется соответствующим знаком, на что обращал внимание еще Дж. Локк. Он писал: "'Добром" мы называем то, что способно вызвать у нас или увеличить удовольствие, либо уменьшить наше страдание, или же доставить, либо сохранить нам обладание каким-нибудь другим благом, или же отсутствие какого-нибудь зла. "Злом", напротив, мы называем то, что способно причинить нам или увеличить какое-нибудь страдание, либо уменьшить какое-нибудь удовольствие, или же доставить нам какое-нибудь неудовольствие, либо лишить нас какого-нибудь блага" [6: 242].

Анализ вербальных сообщений одобряющего характера, к которым наряду с похвалой, комплиментом и лестью, относится поощрение, представляется важным для понимания механизма оценочности и его отражения в речи. В качестве объекта данного исследования выбран речевой акт поощрения, осуществляемый в рамках координат "Говорящий (субъект оценки) — Слушающий (её объект)". Предметом исследования служат языковые единицы, основное содержание которых составляет положительная квалификация поступков и качеств личности собеседника. Цель работы состоит в определении лексического наполнения, синтаксического построения и интонационного образа речевого акта поощрения в английском диалогическом дискурсе. Поставленная цель определяет конкретные задачи данного исследования:

- определение поощрения как оценочного высказывания и как речевого акта;
- установление иллокутивных функций речевого акта поощрения;
- обозначение структурных, семантических и функциональных особенностей речевого акта поощрения;
- определение лексических, синтаксических и интонационных средств, формирующих высказывания поощрения.

Материалом исследования послужили 52 речевых акта поощрения собеседника, полученные методом сплошной выборки из художественных произведений английских и американских писателей и из английских и американских художественных фильмов.

Исследование семантики слов одного синонимического ряда "одобрение", "похвала", "поощрение" в лингвистических словарях дает следующие сведения: *одобрять* значит "признавать что-либо хорошим, правильным; отзываться о чём-либо положительно, с похвалой" [8: 378]. *Похвала* — это "лестный отзыв, одобрение" [8: 402]. *Хвалить* значит 1) "высказывать одобрение, похвалу кому-нибудь, чему-нибудь", 2) "восхвалять, прославлять, славословить" [8: 709].

Поощрять значит "давать надежду, уверенность, придавать храбрости; побуждать, подстрекать; ободрять; поддерживать" (перевод наш) [9: 424].

Мы позволим себе определить в межличностных отношениях *одобрение* как установку, выражающую положительное отношение к другому человеку. Что касается *поощрения*, то в данной

работе мы предлагаем рассматривать его как речевое действие, акт речи, который совершается с целью выражения одобрения.

На наш взгляд, отличительной особенностью поощрения от схожих оценочных высказываний (похвалы, комплимента) является то, что, помимо выражения одобрения, поощрение также подразумевает побуждение к дальнейшим действиям, сходным с уже совершенными или совершаемыми, либо к повторению некоего состояния, в котором адресат пребывает в момент речи.

В речевых актах поощрения субъект квалификации и субъект речи совпадают. Выражение одобрения и поощрения собеседника возможно также лишь при определенных иерархических отношениях коммуникантов.

Разграничить смежные виды речевой деятельности — похвалу, поощрение, комплимент и лесть — возможно, учитывая статусные отношения коммуникантов. Похвала и поощрение, как правило, адресуются собеседникам, находящимся на одной социальной ступени с адресантом либо занимающим более низкую ступень. Комплимент направлен на формирование положительной эмоциональной реакции собеседника, он отличается субъективностью оценки, наличием небольшого преувеличения достоинств собеседника и повышенной эмоциональностью [7: 19]. Лесть всегда адресуется "снизу вверх" [3: 57], она рассчитана на благорасположение человека, от которого говорящий зависит в данной ситуации.

Анализ целей и намерений говорящего позволяет отнести поощрение к классу высказываний, регулирующих межличностные отношения коммуникантов, нацеленных на сохранение (восстановление или установление) определенного равновесия во взаимоотношениях говорящего и слушающего. С этой точки зрения выражения одобряющего характера представляют собой реакцию субъекта оценки на партнера по коммуникации, его поступки, которые предшествуют акту речи и порождают новую ситуацию, характеризующуюся нарушением равновесия. Говорящий использует поощрение как средство целенаправленной регуляции нового положения дел. Таким образом, мы разделяем точку зрения Дж. Остина, который относит одобрительные речевые акты к бехабитивам — актам, выражающим реакцию на поведение, поступки человека [7].

По мнению И. А. Коновой, оценочные речевые акты выполняют двоякую функцию. Во-первых, сама оценка ("+" / "-") приобретает статус иллокутивной цели высказывания, становится основным смыслом сообщения. Во-вторых, с их помощью говорящий стремится оказать воздействие на адресата, на его эмоциональные реакции и стимулируемые ими вербальные и невербальные формы поведения, в чём проявляется активная природа речевых актов похвалы и порицания собеседника, представляющих собой один из видов человеческой деятельности, направленной на изменение окружающей действительности [5: 55—56].

Применительно к речевому акту поощрения, данный перечень функций можно расширить. Прежде всего следует назвать функцию, свойственную всем иллокутивным актам — **информативную** функцию. Субъект оценки информирует партнера по коммуникации о своей положительной позиции относительно некоторого действия или качества последнего.

Социальная функция заключается в том, что адресат получает своеобразное социальное отражение собственной личности, которое сообщается ему представлением о нём окружающих.

Следующей и наиболее важной иллокутивной функцией является функция **воздействия**: в утверждениях одобряющего характера заключена большая воздействующая сила. С её помощью говорящий пытается оказывать влияние на слушателя, модифицировать систему его ценностей и установок, добиться определённых изменений и в поведении коммуниканта.

Далее выделяется **экспрессивная** функция, которая заключается в освобождении субъекта речи от эмоциональной перегрузки. Высказывания, содержащие положительную оценку собеседника, служат средством выражения позитивных эмоций адресанта, которые возникают большей частью в силу того, что объект похвалы является функционально значимым для говорящего и нередко затрагивает его личные интересы.

Кроме того, отличительной способностью высказываний поощрения является также **стимулирующая** функция, которая заключается в побуждении объекта оценки к действиям, сходным с теми, что он уже совершил, либо к восстановлению состояния, сходного с тем, в котором объект оценки находился в момент речи.

Признавая качества и действия адресатов положительными, адресанты используют определенный набор лексических, синтаксических и интонационных средств реализации положи-

тельной оценки. Наблюдения над выборкой настоящего исследования позволяют утверждать, что к числу наиболее распространённых форм, приёмов и способов, позволяющих говорящему передать поощрительное отношение к поступкам адресата, относятся: 1) лексическое наполнение высказываний, характеризующееся положительной оценочной окраской; 2) стилистические средства (сравнительные обороты, эпитеты, метафоры, гиперболы); 3) интенсификация; 4) синтаксические средства (восклицательные предложения, повторы, эллипсис, инверсия), 5) интонационное оформление высказываний.

Лексическое наполнение речевого акта поощрения характеризуется положительной оценочной окраской существительных (*marvel, beauty*), прилагательных (*nice, marvelous, fantastic*), наречий (*well, kindly, nicely*). Например:

- — *"I'm going to do that cross-over pattern with frills again, the one I did in Terylene before".*
"That'll be nice", said Cherry (10: 140).

- — *"By the way, Doctor, I shall want your co-operation".*
"I shall be delighted" (11: 18).

Высказывания поощрения характеризуются также употреблением качественных наречий, в том числе и в сравнительной или превосходной степени сравнения:

- 1) *"I feel that I bore you with these details..."*

"I am following you closely," I answered (12: 16).

- 2) *"If your Majesty would condescend to state your case," he remarked, "I should be better able to advise you" (12: 10).*

В семантике глаголов, употребляемых в высказываниях поощрения, присутствует коннотация уважительности (см. глагол *condescend* в предыдущем примере). Кроме того, глаголы употребляются в переносном значении для усиления эмотивности поощрения:

"Then pray consult," said Holmes, shutting his eyes once more (12: 11).

Речевой акт поощрения зачастую реализуется фразеологическими единицами:

What do you think about coming in and drinking a cup of coffee? I can see you are very tired and you feel cold.

Good egg! You read my mind (14: 58).

Лексические интенсификаторы или наречия-интенсивы распространены в речевых актах поощрения. Они повышают степень экспрессивности высказывания. Интенсификация, как правило, достигается употреблением:

- термина семантической безысключительности *all*:

"You have really got it!"

"Not yet".

"But you have hopes?"

"I have hopes".

"Then, come. I am all impatience to be gone" (12: 25).

- вспомогательного глагола перед сказуемым:

But I may want to talk to you again, Mrs. Lake.

I do hope you will (15: 34).

Сочетание лексем положительной оценочной семантики с экспрессивными синтаксическими средствами позволяет говорить о явлении конвергенции в высказываниях похвалы и поощрения. Под конвергенцией, вслед за И. В. Арнольд, мы понимаем сочетание в одном отрезке текста (высказывания) различных языковых средств и стилистических приёмов [1: 62]. Наблюдаемая конвергенция значительно увеличивает экспрессивность речевого акта похвалы.

Наблюдения над синтаксической структурой высказываний поощрения позволяют констатировать, что данный речевой акт, как правило, реализуется побудительными предложениями (62 % всех исследованных высказываний):

- *"Josephine dear... It's a lovely idea!" (13: 179).*

Реже используются вопросы и повествовательные предложения, характеризующиеся неполнотой — атрибутом диалога:

A neat little landau hadn't pulled up before she shot out of the hall door and into it. "The church of St. Monica, John," she cried, "and half a sovereign if you reach it in twenty minutes" (12: 17).

Практически во всех исследованных источниках зафиксирован следующий способ реализации значения поощрения: употребление вводной конструкции *well* в вопросительной форме:

"Well?" she said.

При выражении поощрения нередко используются повторы лексических единиц и грамматических форм или конструкций:

I dropped into a church. Suddenly, to my surprise, the three at the altar faced round to me, and Godfrey Norton came running as hard as he could towards me. "Thank God!" he cried. "You'll do. Come! Come!" (12: 17).

Исследование просодических характеристик речевого акта поощрения, к которым относятся ударение, высота тона, тональный диапазон, мелодия, темп, представляло собой перцептивный, т. е. слуховой анализ устной части материала исследования, а именно фрагментов художественных фильмов.

Главным интонационным средством, маркирующим поощрительное отношение говорящего, следует признать высотный уровень произнесения. Речевой акт поощрения характеризуется, как правило, высоким тональным уровнем, сообщающим яркую интонационную выделенность поощрительным высказываниям.

В плане мелодического контура, отличающего фразы речевых актов поощрения, имеет место употребление двух интонационных моделей: высокого нисходящего и нисходяще-восходящего терминального тонов, реализованных в рамках широкого тонального диапазона. Употребление данных эмфатических интонационных конструкций свидетельствует о семантической важности данных речевых построений в диалоге.

Перцептивное исследование темпа произнесения поощрительных фраз, их интонационная маркированность достигается как замедлением, так и ускорением речевого темпа. Нормальный темп речи не характерен для речевого акта поощрения.

Таким образом, поощрение является самостоятельным речевым актом, обладающим комплексным иллокутивным значением, т. е. способным выполнять несколько целей одновременно, и характеризующимся определенным лексическим наполнением, синтаксической структурой и интонационным оформлением.

1. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка: стилистика декодирования. — Л., 1981.
2. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. — М., 1988.
3. Блох М. Я. Неполное и вторично-полное предложение как строевые элементы разговорной речи // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи: Межвуз. сб. научных тр. — Горький, 1987. — С. 13—32.
4. Ивин А. А. Основания логики оценок. — М., 1970.
5. Конова И. А. Речевые акты похвалы и порицания // Германистика. — СПб., 1992. — С. 52—58.
6. ЛоккД. Избранные философские произведения: в 2-х т. — М., 1960. — Т. I.
7. Остин Д. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17: Теория речевых актов. — М., 1986. — С. 22-130.
8. Литературный энциклопедический словарь. — М., 1987.
9. Hornby A. S., Gatenby E. V., Wakefield H. The advanced learner's dictionary of current English. — Ставрополь, 1992. — Т. 3.
10. Collins J. Lady Boss. — N. Y, 1990.
11. Dickens C. The Life and Adventures of Nicholas Nickleby. — Ware, 1995.
12. Doyle A. C. The adventures of Sherlock Holmes. — New Zealand, 1994.
13. Fritch E. Sweet Silver Moon. — N. Y, 1988.
14. Modern English Short Stories. — Moscow, 1963.
15. Rendell R. Shake hands for ever. — London, 1976.

N. A. Bigunova

ENCOURAGEMENT SPEECH ACT IN ENGLISH DIALOGIC DISCOURSE

The work is devoted to the illocutionary functions of encouragement speech acts and to the lexical, syntactic and intonation means, forming encouragement speech acts.

Key words: speech act, evaluation, approval, encouragement, English, dialogue.

ПИТАННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

Н. О. Бігунова

МОВЛЕННЄВИЙ АКТ ЗАОХОЧЕННЯ В АНГЛІЙСЬКОМУ ДІАЛОГІЧНОМУ ДИСКУРСІ

Робота містить опис ілокутивних функцій мовленнєвого акту заохочення та визначення лексичних, синтаксичних та інтонаційних засобів, які утворюють висловлення заохочення.

Ключові слова: мовленнєвий акт, оцінка, схвалення, заохочення, англійська мова, діалог.